

VIII CONCURS DE CURTMETRATGES, OBRES AUDIOVISUALS, SUBTITULACIÓ I DOBLATGE (2016)

La Facultat de Ciències Econòmiques i Empresariales, l'Escola Politècnica Superior, la Facultat de Filosofia i Lletres, la Facultat d'Educació i el Vicerectorat de Cultura, Esports i Política Lingüística de la Universitat d'Alacant convoquen el VIII Concurs de Curtmetratges, Obres Audiovisuals, Subtitulació i Doblatge de la Universitat d'Alacant d'acord amb les bases següents.

Participants

1. Hi pot concórrer alumnat del curs 2015-2016 de la Universitat d'Alacant, tant de grau com de postgrau o de títols propis, sempre que no haja estat premiat o premiada en edicions anteriors. En el cas d'equips participants, només caldrà que el representant de l'equip (que haurà de ser autor o autora, individualment o en grup) tinga vinculació amb la UA.

Condicions tècniques dels curtmetratges de ficció

2. Els curtmetratges de ficció han de tenir una durada màxima de 10 minuts (incloent-hi els crèdits).
3. Els curtmetratges de ficció han de ser en format vídeo digital. Es permet qualsevol dispositiu digital per a fer la gravació: videocàmera, càmera fotogràfica o mòbil amb càmera.
4. Els curtmetratges de ficció han de ser en valencià, amb guions originals i inèdits, no premiats en concursos anteriors. Es recomana als autors que per a demanar revisió de guions, textos de crèdits o fins i tot assessorament en els diàlegs, s'adrecen al correu aula.cine@ua.es.
5. Les obres han d'estar produïdes després de l'1 de gener del 2014.

Condicions tècniques dels videoclips, dels audiovisuals publicitaris, de les videocreacions, dels vídeos educatius i dels premis de subtitulació i doblatge.

6. Els videoclips, els audiovisuals publicitaris, les videocreacions o els vídeos educatius han de tenir una durada màxima de 10 minuts (incloent-hi els crèdits).
7. Els videoclips, els audiovisuals publicitaris, les videocreacions o els vídeos educatius han de ser en format vídeo digital.

8. Els videoclips, els audiovisuals publicitaris, les videocreacions o els vídeos educatius han de ser en valencià. Es recomana als autors que per a revisar els guions, textos de crèdits o fins i tot assessorament en els diàlegs s'adrecen al correu aula.cine@ua.es. Les obres han d'estar produïdes després de l'1 de gener del 2014.

9. En la categoria de doblatge es premia un doblatge al valencià des d'una llengua estrangera (que inclou les tasques de traducció i doblatge de vídeo pròpiament) d'un vídeo; igualment, per a la categoria de subtitulació, la llengua meta és el valencià, i la llengua original del vídeo serà una llengua estrangera. Per a saber el vídeo o vídeos a partir del qual s'han de fer els treballs per a aquestes dues categories, els participants han d'escriure un correu electrònic a aula.cine@ua.es i preguntar-ne les condicions de participació.

Premis

10. S'estableixen els premis següents:

10.1 Primer Premi al Millor Curtmetratge, dotat amb 500 €.

10.2 Segon Premi al Millor Curtmetratge, dotat amb 250 €.

10.2 Primer Premi al Millor Videoclip, dotat amb 250 €.

10.3 Primer Premi al Millor Espot Publicitari, dotat amb 250 €.

10.4 Primer Premi a la Millor Videocreació, dotat amb 250 €.

10.6 Primer Premi al Millor Vídeo Educatiu, dotat amb 250 €.

10.7 Primer Premi al Millor Doblatge, dotat amb 500 €.

10.8 Primer Premi a la Millor Subtitulació, dotat amb 300 €.

10.4 El premi d'alguna o d'algunes de les categories es pot declarar desert. En el cas que algun d'aquests premis quede desert, el jurat es reserva la possibilitat de distribuir la dotació corresponent entre les altres obres premiades.

10.5 Es podran concedir, a més, mencions als curtmetratges, videoclips i espots publicitaris amb una dotació de 100 €.

10.6 En la valoració dels premis es tindrà en compte sobretot la valoració artística, però també la lingüística. Per això es posa a disposició dels autors el servei d'assessorament lingüístic (sol·liciteu-lo a aula.cine@ua.es), tret del cas del doblatge i de la subtitulació, en què la qualitat lingüística és part important del procés de creació.

Participació en el concurs

11. Els treballs s'han de presentar en un sobre tancat en l'exterior del qual ha de figurar el títol de l'obra. En l'interior del sobre cal introduir:

11.1 El nom, adreça postal, telèfon i correu electrònic de l'autor o del representant dels autors.

11.2 Fotocòpia del DNI, del rebut de matrícula de la Universitat d'Alacant (o certificació d'haver sigut alumne de la UA) i número de la cartilla del compte bancari en què s'ha de fer l'ingrés en cas de ser premiat.

11.3 Còpia en DVD format PAL degudament retolat amb el títol del curtmetratge, videoclip, audiovisual publicitari o videocreació. En el cas del doblatge i de la subtitulació, cal demanar la informació a aula.cine@ua.es.

11.4 Dues fotografies de l'obra (en format JPG).

11.5 Dossier que incloga un CD amb la fitxa tècnica, fitxa artística i sinopsi (en format odt, doc, rtf o txt). En el cas del doblatge i de la subtitulació, cal demanar la informació a aula.cine@ua.es.

12. Cal presentar o enviar el sobre a la sala Aifos. Aula de Cinema. Edifici C de Filosofia i Lletres (apartat de correus 99, 03080 Alacant).

13. El termini de presentació de treballs comença el 10 de febrer de 2016 i acaba el 2 de maig de 2016. Els treballs, com s'ha dit més amunt han d'haver estat produïts després de l'1 de gener de 2014.

Jurat

14. El jurat estarà format per representants dels centres i el Vicerectorat convocants.

15. La resolució del jurat es publicarà en la pàgina web del Vicerectorat de Cultura, Esports i Política Lingüística (<http://web.ua.es/va/vr-cultural/> o <http://www.veu.ua.es/va/>). El dia i l'hora de

l'acte de lliurament dels premis s'anunciarà juntament amb la resolució. Els autors premiats hauran d'assistir personalment, o per mitjà de representant en cas de resultar-los impossible, a aquest acte.

Treballs presentats

16. Els treballs presentats passaran a formar part del fons de l'Aula de Cinema de la Universitat d'Alacant. La Universitat es reserva el dret d'utilitzar els treballs presentats per a finalitats no comercials, per a l'exhibició sense ànim de lucre en activitats de promoció del cinema en valencià o de suport a la docència.

17. Els autors i autores podran fer ús de les obres premiades sempre que facen constar en els títols de crèdit el premi atorgat per la Universitat d'Alacant.

18. La participació en aquesta convocatòria comporta l'acceptació d'aquestes bases, que podran ser interpretades pel jurat i les entitats convocants en aquells aspectes no previstos inicialment.

LLEI DE PROTECCIÓ DE DADES

Les dades de caràcter personal que es recullen formaran part del fitxer de la Universitat d'Alacant. El responsable del fitxer és el gerent de la Universitat d'Alacant.

Els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició al tractament de les seues dades es podran exercir en la Gerència de la Universitat, mitjançant sol·licitud amb fotocòpia de document d'identitat, presentada en el Registre General de la Universitat d'Alacant, o a través dels mitjans que estableix l'art. 38 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú. Recorde que les dades personals que es recullen no poden ser cedits a cap altra unitat de la UA o empresa, administració o organisme.

En acceptar vostè aquest advertiment es responsabilitza de la correcta utilització de les dades arreplegades i que no es recullen dades de caràcter personal dels denominats mitjans o alts.